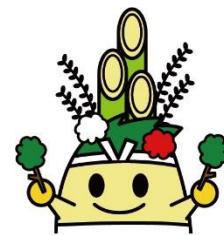


# Notícias de Inazawa

Você pode ler as “Notas de Inazawa” na internet.

Por favor acesse o Home Page da Associação internacional dos amigos de Inazawa. <http://inazawa-ifa.main.jp>



©Inazawa City INAPPY

## INFOMAÇÕES GERAIS

### Saudação do Exmo. Sr. Prefeito de Inazawa Jojiro Kato: Uma cidade atrativa através da nova administração municipal (Goaisatsu: Aratana Taiseide Miryoku aru Machie, Inazawa Shichō Katō Jojirō)

Feliz Ano Novo!

Meus sinceros votos para que todos os nossos cidadãos possam ter um ótimo Ano Novo.

Relembrando o ano anterior, foi um ano em que os cidadãos de Inazawa puderam aos poucos retomar o seu cotidiano através do retorno dos festivais e eventos com a adoção de medidas de prevenção contra o contágio do novo coronavírus, mesmo em meio a um estado de “Alerta”. Entretanto, no final do ano entramos na 8ª onda, sendo que ainda continuamos em uma situação cheia de imprevistos.



Nosso município tem adotado diversos programas próprios de auxílio financeiro tais como a gratuidade da merenda escolar e dos acompanhamentos das refeições nas creches, isenção da tarifa básica da conta de água e outras medidas devido a longa crise causada pelo coronavírus, a situação da Ucrânia, a baixa do iene e outros fatores. Entre esses programas, o programa de fornecimento gratuito de fraldas utilizadas nas creches e outras instituições teve uma ótima aceitação se tornando uma iniciativa pioneira.

No mês de Abril, para que os cidadãos possam melhor compreender sobre a nossa organização de forma eficiente e lógica, iremos revisar nossa organização e estrutura. Transformaremos o Gabinete do Prefeito em “Setor de Política Integrada”, revisando as funções do setor com o objetivo de fortalecer as decisões políticas e as funções de ajuste das diretrizes e junto criar a “Divisão para o Estímulo Municipal” que irá visar promover ainda mais as relações públicas de nosso município. Também, iremos dividir e reorganizar o setor de construção em “Setor de Desenvolvimento Urbano” e “Setor de Construção” para incentivar projetos de infraestrutura urbana.

As perspectivas tanto da situação interna como externa não são boas e para antecipar a era do With/After Corona iremos trabalhar com toda a força para a elaboração de um planejamento urbano atrativo e de desenvolvimento sustentável para atender as necessidades de uma nova era, através da implantação da transformação digital (DX), a neutralização do carbono e outras medidas, sendo que gostaria de pedir a todos a continuidade do vosso apoio e colaboração.

Para encerrar, gostaria de dar minha palavra de saudação com os meus sinceros votos para que este ano seja repleto de muita saúde e esperança para todos.

### Impostos do mês de Janeiro (Ichigatsu no Zeikin)

Imposto Municipal e Provincial (4ª Parcela)

Imposto do Seguro Nacional de Saúde (7ª Parcela)

Taxa do Seguro de Assistência aos Idosos e Doentes (7ª parcela)

Taxa do Seguro de Assistência Médica para Idosos com Idade Avançada (7ª parcela)

O prazo de vencimento para o pagamento dos impostos é até o dia 31 de Janeiro (terça).

## **A Declaração Definitiva e Declaração dos Impostos Municipais e Provinciais (consulta) serão somente com agendamento**

Contato: Divisão de Tributação da Prefeitura, 0587(32)1205

Período das consultas ※Com exceção dos sábados, domingos e feriados	Local
16/02(quinta) a 15/03(quarta)	Sala principal para conferências da Prefeitura
16/02(quinta) a 01/03(quarta)	Salas 2 e 3 de reuniões da Sucursal Heiwa
03/03(sexta) a 15/03(quarta)	Sala para grandes e pequenas reuniões da Sucursal Sobue


### ●Horário para declaração (consulta)

Das 08h30 às 17h00. ※Somente com agendamento (será estabelecido um tempo de 30 minutos para cada consulta)

### ●Período para o agendamento

A partir das 09h00 do dia 01/02(quarta) até o dia 15/03(quarta).

※Agendamento através do site do município, central de atendimento, etc.

※Mais detalhes sobre como fazer o agendamento, favor verificar através do 1004842 ou pelo Notícias de Inazawa do mês de Fevereiro.



## **Aviso da Delegacia Fiscal de Ichinomiya sobre a Declaração Definitiva (Ichinomiya Zeimusho kara Kakutei Shinkoku ni Kansuru Oshirase)**

Agendamento/ Contato: Delegacia Fiscal de Ichinomiya, 0586(72)4331.

Por favor, utilizar o serviço e-TAX de declaração em casa para realizar a Declaração Definitiva. Mais detalhes, favor acessar o site da Agência Nacional de Administração Tributária (pesquisar pela seção de elaboração (Sakusei Kōnā)).

Também, a declaração da restituição da parcela do ano de 2022 será possível a partir do mês de Janeiro. Na Delegacia Fiscal de Ichinomiya estaremos atendendo a consultas sobre a declaração da restituição com o uso do seu próprio smartphone, sendo que pedimos para que traga o seu smartphone e o My Number Card.

※Será necessário a senha que foi definida ao adquirir o My Number Card.

※Agendamento antecipado por telefone (há um limite de vagas)

## **Aviso de fechamento devido ao período especial de organização (levantamento bibliográfico)**

### ▼Dias fechados

Biblioteca Central (Chuō Toshokan): 17/01(terça) à 24/01(terça)

※Estará fechado também nos dias 11/01(quarta) à 29/01(domingo) para obras de iluminação.

Sobue no Mori Toshokan: 01/02(quarta) à 08/02(quarta)

Heiwa Toshokan: 14/02(terça) à 21/02(terça)


▼Sobre o empréstimo de livros: Devido ao longo período de fechamento, não será incluso o período de especial de organização aos dias de empréstimo dos livros.

### ▼Sobre a reserva:

Mesmo durante o fechamento da biblioteca será possível a reserva de nossa coleção pela internet, sendo que de acordo com o local da retirada do livro, o aviso e a verificação de sua reserva serão realizados após o término do período especial de organização.

### ▼Sobre a devolução

Favor utilizar a caixa de devolução. Em relação aos CDs, DVDs e teatros de papel, há o receio de danificá-los, sendo que pedimos para que os devolvam no balcão da biblioteca (aceitamos a devolução de itens que foram emprestados de outras bibliotecas)

▼Outros: Para mais detalhes, favor verificar pelo 1004619.

## EVENTOS

### Turnê Provincial da Primavera de 2023 – Torneio de Sumô em Inazawa (Reiwa Gonen Haru Jungyô Oozumô Inazawa Bashi)

- Data e horário: 05/04(quarta) Abertura do local: 09h00 e encerramento (término) por volta das 15h00.
- Local: Ginásio Memorial Toyoda Gosei (ENTRIO)(Orizu Kitayama 1-chome)
- Programação: 09h00 abertura, sessão de fotografia com os lutadores de sumô.  
10h00 treino aberto ao público  
12h00 Categorias Jonidan, Sandanme, Makushita, Torikumi  
Shokkiri(apresentação cômica do sumô), Sumô Jinku (música tema do sumô), Taiko Uchiwake (batida do tambor)  
13h40 Entrada dos Yokozunas e Makuuchi, Cerimônia Comemorativa  
14h00 Lutas do Makuuchi  
15h00 Yumitorishiki (giro do arco), encerramento
- Tarifa: 14500 ienes para assentos S da primeira fila, 12500 ienes para assentos A da primeira fila, 10000 ienes para assentos S da arena, 8500 ienes para assentos A da arena, 6500 ienes para cadeiras da estande, 14000 ienes do espaço para cadeira de rodas (lugar para 2 pessoas incluso o acompanhante)
- Outros: Somente os assentos S e A da primeira fila virão acompanhados de uma almofada como brinde.
- ▼Venda antecipadas por reserva para cidadãos  
Início das inscrições: 06/01(sexta), a partir das 10h00.  
Reservas pelo site através do formulário de inscrição.
- Contato: Para mais detalhes, favor entrar em contato com a secretaria do Torneio de Sumô em Inazawa (052-229-6019, das 10h00 às 17h00 dos dias úteis. A partir do dia 05/01(quinta) do início do ano.)



### Atendimento em Português no Município de Inazawa

Serviço de informações destinado aos estrangeiros do Município de Inazawa em Português.

Atendemos também por telefone. (0587-32-1125)

\*A consulta será mantida em sigilo. \*A consulta é gratuita.

**[O Horário de consultas em português será alterado a partir de Setembro] (Kugatsukara Porutogarugo niyuru Sōdan no Jikan ga Kawarimasu)**

O horário de consultas em português será alterado a partir de Setembro

Até o mês de Agosto: Das 09h30 às 12h30

**A partir do mês de Setembro: Das 13h00 às 16h00.**

Local de consulta: Sala de consultas 2 da repartição leste da prefeitura

Por favor, prestar atenção nos horários de consulta ao comparecer no local.

Próxima consulta será no dia  
**6,20 janeiro**  
**10,17,24 fevereiro**

A consulta em português do dia 24/02 será realizada na sala 4 de consulta.

### Atendimento Multilíngue no Centro Multicultural de Aichi

No Centro Multicultural de Aichi (052-961-7902) além do atendimento multilíngue para diversos tipos de consultas, é oferecido também o apoio contínuo aos problemas mais complexos e o serviço de intérprete para assuntos mais simples relacionados ao dia a dia.

Horário de atendimento: Em Português e Japonês de segunda à sábado, das 10h00 às 18h00.

Em Espanol nas segundas, quartas e sextas-feiras, das 13:00-18:00

※Em relação aos outros idiomas (inglês, filipino, tagalo, vietnamita, nepalês, indonésio e tailandês), pedimos para que verifiquem na homepage.

☆Homepage da Associação Internacional de Aichi e Centro Multicultural de Aichi: <http://www2.aia.pref.aichi.jp/>